

en You-Bend™ Two-Lumen Hemodialysis Catheterization Set with Blue FlexTip® ARROWgard Blue® Catheter for High Volume Infusions

Contents:

- 1: Two-Lumen Indwelling Catheter*: 12 Fr. x 16 cm Radiopaque Polyurethane with Blue FlexTip®, ARROWgard® Antimicrobial Surface Treatment, Extension Line Clamps
- 1: Spring-Wire Guide, Marked: .035" (0.89 mm) dia. x 23-5/8" (60 cm) (Straight Soft Tip on One End - "J" Tip on Other) with Arrow Advancer
- 1: Catheter: 18 Ga. x 2-1/2" (6.35 cm) Radiopaque over 20 Ga. RW Introducer Needle
- 1: Introducer Needle: 18 Ga. x 2-1/2" (6.35 cm) XTW
- 1: Pressure Transduction Probe
- 1: Arrow® Raulerson Spring-Wire Introduction Syringe: 5 ml
- 1: Tissue Dilator: 12 Fr. (4.0 mm) x 14 cm
- 2: Dust Cap: Non-Vented
- 1: Drape: 24" x 36" (61 cm x 91 cm)
- 1: Scalpel: #11

All components are CE 0086 unless otherwise noted.

Not made with natural rubber latex.

* MR Conditional

Fluid path components are non-pyrogenic.

Contraindications: The Arrow® large-bore two-lumen catheter is not designed for long-term hemodialysis or for use in patients with thrombosed vessels. The ARROWgard Blue® antimicrobial surface catheter is contraindicated for patients with known hypersensitivity to chlorhexidine, silver sulfadiazine, and/or sulfa drugs (refer to product instructions for references).

fr Jeu de cathétérisme pour hémodialyse à deux lumières You-Bend avec cathéter Blue FlexTip ARROWgard Blue pour les perfusions de grand volume

Contenu:

- 1: Cathéter à demeure à double lumière*: 12 Fr. x 16 cm en polyuréthane radio-opaque avec extrémité Blue FlexTip, traitement de surface antimicrobien ARROWgard, clips de rallonge lignes d'extension avec clips
- 1: Guide gradué : 0,89 mm de diam. x 60 cm (extrémité souple droite d'un côté, extrémité en J de l'autre) avec Arrow Advancer
- 1: Cathéter : radio-opaque 18 Ga. x 6,35 cm sur aiguille d'introduction 20 Ga. RW
- 1: Aiguille d'introduction : 18 Ga. x 6,35 cm, XTW
- 1: Transducteur de pression
- 1: Seringue Arrow Raulerson pour introduction du guide : 5 ml
- 1: Dilatateur de tissus : 12 Fr. (4,0 mm) x 14 cm
- 2: Bouchon anti-poussière : sans prise d'air
- 1: Champ stérile : 61 cm x 91 cm
- 1: Scalpel : No 11

Tous les éléments sont conformes à la norme CE 0086 sauf mention contraire.

Produit fabriqué sans latex de caoutchouc naturel.

* Compatible avec l'IRM sous certaines conditions

Les composants du trajet liquide sont non pyrogènes.

Contre-indications : Le cathéter à deux lumières de gros diamètre Arrow n'est pas conçu pour une hémodialyse à long terme ni pour une utilisation chez des patients sourant de thromboses vasculaires. Le cathéter à surface antimicrobienne ARROWgard Blue est contre-indiqué pour les patients qui présentent une hypersensibilité à la chlorhexidine, à la sulfadiazine d'argent et/ou aux médicaments sulfa (consulter les instructions du produit pour références).

de Besteck für zweilumigen You-Bend-Hämodialysekatheter mit Blue-FlexTip-ARROWgard-Blue-Katheter für Infusionen großer Flüssigkeitsmengen

Inhalt:

- 1: Zwei-Lumen-Verweilkatheter*: 12 Fr. x 16 cm, röntgendichtes Polyurethan mit Blue FlexTip, antimikrobielle ARROWgard Beschichtung, Klemmen für Verlängerungsleitung
- 1: Führungsdraht, mit cm Markierung; 0,89 mm Durchm. x 60 cm (gerade weiche Spitze an einem Ende – J-förmige Spitze am anderen Ende), mit Arrow Advancer
- 1: Katheter: 18 Ga. x 6,35 cm, röntgendicht, über Einführungskanüle (20 Ga.), RW
- 1: Einführungskanüle: 18 Ga. x 6,35 cm, XTW
- 1: Druckumwandlersonde
- 1: Arrow-Raulerson-Federdraht-Einführungsspritze: 5 ml
- 1: Gewebedilatator: 12 Fr. (4,0 mm) x 14 cm
- 2: Staubkappe ohne Belüftung
- 1: Abdecktuch: 61 cm x 91 cm
- 1: Skalpell Nr. 11

Alle Komponenten sind CE 0086, sofern nicht anders angegeben.

Für die Herstellung wurde kein Naturkautschuklatex verwendet.

* Bedingt MR-sicher

Die Komponenten des Flüssigkeitswegs sind nicht pyrogen.

Kontraindikationen: Der doppel- und großlumige Katheter von Arrow ist nicht für die langzeitige Hämodialyse oder zur Verwendung bei Patienten mit thrombierten Gefäßen geeignet. Der Katheter mit ARROWgard Blue antimikrobieller Oberfläche ist bei Patienten mit einer bekannten Überempfindlichkeit gegenüber Chlorhexidin, Silber-Sulfadiazin und/oder Sulfa-Medikamenten kontraindiziert (Angaben siehe Produktanleitung).

it Set per cateterismo in emodialisi a due lumi You-Bend con catetere Blue FlexTip ARROW⁺gard Blue per volumi di infusione elevati

Contenuto:

- 1: Catetere a permanenza a due lumi: 12 Fr. x 16 cm in poliuretano radiopaco con punta Blue FlexTip, trattamento superficiale antimicrobico ARROW⁺gard, morsetti per linea di prolunga
- 1: Guida centimetrata marcata: diam. 0,89 mm x 60 cm (punta morbida dritta a un'estremità, punta a "J" all'altra) con dispositivo di avanzamento Arrow Advancer
- 1: Catetere: 18 Ga. x 6,35 cm radiopaco oltre ago introduttore da 20 Ga. RW
- 1: Ago introduttore da 18 Ga. x 6,35 cm, XTW
- 1: Trasduttore di pressione
- 1: Siringa Arrow Raulerson per l'introduzione della guida metallica elicoidale: 5 ml
- 1: Dilatatore tessutale: 12 Fr. (4,0 mm) x 14 cm
- 2: Tappo antipolvere: senza sfiato
- 1: Telo: 61 cm x 91 cm
- 1: Bisturi n. 11

Tutti i componenti sono CE 0086 salvo diversa comunicazione.

Non è fabbricato in lattice di gomma naturale.

* Compatibilità RM condizionata

I componenti del percorso del fluido sono apirogeni.

Controindicazioni - Il catetere Arrow a due lumi di ampio diametro non è progettato per emodialisi a lungo termine o per pazienti che presentano vasi trombizzati. Il catetere con superficie antimicrobica ARROW⁺gard Blue è controindicato nei pazienti con ipersensibilità nota alla clorexidina, alla sulfadiazina argentea e/o ai sulfamidici (per riferimenti, consultare le istruzioni dei prodotti).

pl Dwukanałowy zestaw You-Bend do hemodializy z cewnikiem Blue FlexTip ARROW⁺gard Blue do przetaczania dużych objętości płynów infuzyjnych

Zawartość:

- 1: Dwukanałowy cewnik wszczepiany na stałe: 12 Fr. x 16 cm, radiocieniujący, poliuretanowy, z końcówką Blue FlexTip, przeciwbakteryjną ochroną powierzchni ARROW⁺gard oraz zaciskami linii przedłużającej
- 1: Prowadnica znakowana: średn. 0,89 mm x 60 cm (prosta miękka końcówka na jednym końcu, końcówka „J” na drugim), z przewodnikiem Arrow Advancer
- 1: Cewnik: 18 Ga. x 6,35 cm, nieprzepuszczający promieniowania powyżej 20 Ga. Igła prowadnika, RW
- 1: Igła punkcyjna: 18 Ga. x 6,35 cm, XTW
- 1: Sonda ciśnienia
- 1: Strzykawka Raulersona firmy Arrow do wprowadzenia prowadnika: 5 ml
- 1: Rozszerzacz tkanek: 12 Fr. (4,0 mm) x 14 cm
- 2: Osłonka ochronna: bez odpowietrzenia
- 1: Serweta: 61 cm x 91 cm
- 1: Skalpel: #11

Wszystkie komponenty posiadają certyfikat CE 0086, o ile nie oznaczono inaczej.

Do wykonania nie użyto naturalnego lateksu kauczukowego.

* Warunkowo zgodny ze środowiskiem RM

Składniki będące w kontakcie z płynem nie są pirogenne.

Przeciwwskazania: Dwukanałowy cewnik o dużej średnicy Arrow nie jest przeznaczony do przewlekłej hemodializy ani do stosowania u pacjentów z zakrzepica naczyń. Stosowanie cewnika przeciwbakteryjnego ARROW⁺gard Blue jest przeciwwskazane u pacjentów ze stwierdzoną nadwrażliwością na chlorheksydynę, sól srebrowa sulfadiazyny i/lub sulfonamidy (patrz odsyłacze w instrukcjach dotyczących produktu).

pt Conjunto de Cateterização para Hemodiálise You-Bend com Lúmen Duplo e Cateter Blue FlexTip, ARROW⁺gard Blue, para Infusões de Grandes Volumes

Conteúdo:

- 1: Cateter permanente de dois lúmenes: 12 Fr. x 16 cm em poliuretano radiopaco com ponta Blue FlexTip, tratamento de superfície antimicrobiano ARROW⁺gard, pinças de linha de extensão
- 1: Fio-guia com marcas: 0,89 mm de diâm. x 60 cm (ponta recta suave numa extremidade e ponta em "J" na outra), com Arrow Advancer
- 1: Cateter: 18 Ga. x 6,35 cm, radiopaco, sobre agulha introdutora de 20 Ga., RW
- 1: Agulha Introdutora: 18 Ga. x 6,35 cm, XTW
- 1: Sonda de Transdução de Pressão
- 1: Seringa para introdução de fio o-guia Arrow Raulerson de 5 ml
- 1: Dilatador de Tecidos: 12 Fr. (4,0 mm) x 14 cm
- 2: Tampa protectora sem ventilação
- 1: Campo: 61 cm x 91 cm
- 1: Bisturi: #11

Todos os componentes estão em conformidade com a CE 0086, salvo indicação em contrário.

Não fabricado em látex de borracha natural.

* MR Conditional (é possível realizar exames de RMN, desde que

Os componentes do trajeto do fluido são apirogênicos.

Contra-Indicações: O cateter de grande calibre e lúmen duplo Arrow não se destina a hemodiálise prolongada nem a utilização em doentes com vasos com trombos. A utilização do cateter com superfície antimicrobiana ARROW⁺gard Blue está contra-indicada em doentes com hipersensibilidade conhecida à clorexidina, à sulfadiazina de prata e/ou a fármacos sulfá (consulte as instruções do produto para obter referências).

ru Двухпросветный комплект для гемодиализной катетеризации You-Bend с катетером Blue FlexTip ARROW⁺gard Blue для вливания больших объемов

В комплект входит:

- 1: Двухпросветный катетер для длительной катетеризации: 12 Fr. x 16 см из рентгеноконтрастного полиуретана с кончиком Blue FlexTip, антимикробным поверхностным покрытием ARROW⁺gard и зажимками удлинительной линии
- 1: Пружинный проводник с маркировкой: диам. 0,89 мм x 60 см (гибкий прямой наконечник с одной стороны и J-образный наконечник — с другой) с устройством для введения Arrow Advancer
- 1: Катетер: 18 Ga. x 6,35 см рентгеноконтрастный на игле-интродьюсере 20 Ga. RW
- 1: Пункционная игла: 18 Ga. x 6,35 см, XTW
- 1: Игла контроля давления
- 1: Шприц пункционный Raulerson 5 ml
- 1: Тканевый расширитель: 12 Fr. (4,0 мм) x 14 см
- 1: Пылезащитный колпачок: неvented
- 1: Пеленка 61 см x 91 см
- 1: Скальпель #11

Vse komponente corresponden a CE 0086, si no se indica de otro modo.

El producto se fabrica sin utilizar látex de caucho natural.

† **Idóneo para aplicación en determinadas condiciones de uso de MRT**

Los componentes de la vía de líquido son apirógenos.

Prevenido de infecciones. Catéter Arrow con dos anchos de luz y gran diámetro interior Arrow no ha sido diseñado para la hemodiálisis a largo plazo ni para ser utilizado en pacientes con trombosados vasos. El catéter con superficie antibiótica ARROWgard Blue está contraindicado en pacientes con hipersensibilidad conocida a la clorhexidina, la sulfadiazina de plata y/o las sulfamidas (consulte la bibliografía en las instrucciones del producto).

sl Komplet za hemodializno katetrizacijo You-Bend z dvema svetlinama s katetrom Blue FlexTip ARROWgard Blue za infundiranje velike prostornine

Vsebina:

- 1: Dvolumenski trajni kateter: 12 Fr. x 16 cm, iz radioneupreputnega poliuretana, s konico Blue FlexTip, antimikrobno obdelavo površine ARROWgard, stiščki za podaljševalno cevko
- 1: Zmetno žično vodilo, označeno: 0,89 mm premera, x 60 cm (ravna mehka konica na enem koncu - konica v obliki črke J na drugem koncu), z Arrow potisnim dodatkom
- 1: Kateter: 18 Ga. x 6,35 cm, radioneupreputen prek uvajalne igle 20 Ga. RW
- 1: Vodilna igla: 18 Ga. x 6,35 cm, XTW
- 1: Sonda za tlačno transdukcijo
- 1: Brizgalka Arrow Raulerson za vstavitev žičnega vodila: 5 ml
- 1: Dilator tkiva: 12 Fr. (4,0 mm) x 14 cm
- 2: Protiprašni pokrovec: brez odprtine
- 1: Preginjalo: 61 cm x 91 cm
- 1: Skalpel: #11

Če ni izrecno navedeno drugače, so vse komponente skladne s CE 0086.

Ni izdelano iz lateksa iz naravnega kavčuka.

† **Pogojno združljivo z MR**

Setavnini deli tekočinske poti so apirogeni.

Kontraindikacije: Kateter Arrow z dvema svetlinama in velikimi odprtinami ni zasnovan za dolgoročno hemodializo ali za uporabo pri bolnikih s tromboznimi žilami. Kateter s protimikrobno površino ARROWgard Blue je kontraindiciran za bolnike z znano preobčutljivostjo na klorheksidin, srebrbo sulfadiazin in/ali zdravila s sulfonamidi (za reference glejte navodila za uporabo).

es Conjunto de cateterización de dos luces para hemodiálisis You-Bend con catéter Blue FlexTip ARROWgard Blue para infusiones de gran volumen

Contenido:

- 1: Catéter permanente doble: 12 Fr. x 16 cm de poliuretano radiopaco con Blue FlexTip, superficie tratada con el antimicrobiano ARROWgard y pinzas para la línea de extensión
- 1: Guía de alambre, marcada: 0,89 mm de diámetro x 60 cm (punta blanda recta en un extremo, punta en "J" en el otro) con dispositivo Arrow Advancer
- 1: Catéter: 18 Ga. x 6,35 cm, radiopaco, sobre aguja introductora 20 Ga. RW
- 1: Aguja introductora: 18 Ga. x 6,35 cm, XTW
- 1: Sonda de transducción de presión
- 1: Jeringa introductora de guías Arrow Raulerson: de 5 ml
- 1: Dilatador de tejidos: 12 Fr. (4,0 mm) x 14 cm
- 2: Tapa guardapolvo: Sin ventilación

1: Paño: de 61 cm x 91 cm

1: Bisturi No. 11

Todos los componentes disponen del marcado de conformidad CE 0086 a menos que se indique lo contrario.

No fabricado con látex de caucho natural.

† **Compatible con ciertas condiciones de RM**

Los componentes de la vía de líquido son apirógenos.

Contraindicaciones: El catéter de doble luz y gran diámetro interior Arrow no ha sido diseñado para la hemodiálisis a largo plazo ni para ser utilizado en pacientes con vasos trombosados. El catéter con superficie antibiótica ARROWgard Blue está contraindicado en pacientes con hipersensibilidad conocida a la clorhexidina, la sulfadiazina de plata y/o las sulfamidas (consulte la bibliografía en las instrucciones del producto).

sv You-Bend set för tvåkanalig hemodialyskatetrering med Blue FlexTip ARROWgard Blue-kateter för infusioner med hög volym

Innehåll:

- 1: Kvarliggande kateter med två lumen: 12 Fr. x 16 cm röntgentät polyuretan med Blue FlexTip, ARROWgard antimikrobiell ytbehandling, klämmer på förlängningsslang
- 1: Ledare, med längdmarkering: 0,89 mm dia. x 60 cm (rak, mjuk spets i ena änden - "J"-spets i andra änden) med Arrow Advancer
- 1: Kateter: 18 Ga. x 6,35 cm röntgentät över 20 Ga. införmål, RW
- 1: Introduktionsnål: 18 Ga. x 6,35 cm, XTW
- 1: Kanyl för tryckutjämning
- 1: Arrow Raulerson spruta 5 ml, för införing av ledare
- 1: Vävnadsdilatator: 12 Fr. (4,0 mm) x 14 cm
- 2: Dammskydd: ej ventilerat
- 1: Operationslakan: 61 cm x 91 cm
- 1: Skalpell: #11

Alla komponenter uppfyller CE 0086 om inte annat anges.

Tillverkad utan naturlig gummlatex.

† **MR-kompatibel förutsatt att vissa villkor är uppfyllda**

Vätskebänkkomponenterna är icke-pyrogena.

Kontraindikationer: Arrow grid tvåkanalig kateter är inte avsedd för hemodialys under längre tid eller för användning hos patienter med trombotiserade kärl. ARROWgard Blue kateter med antimikrobiell yta är kontraindicerat för patienter med känd överkänslighet mot klorhexidin, silversulfadiazin och/eller sulfaläkemedel (se bruksanvisningen för referenser).

tr You-Bend İki Lümenli Hemodiyaliz Kateterizasyon Seti, Blue FlexTip ARROWgard Blue Kateterli, Yüksek Hacimli İnfüzyonlar için İçerik:

- 1: Çift Lümenli Kateter: 12 Fr. x 16 cm Radyopak Poliüritan ile Blue FlexTip, ARROWgard Antimikrobiyal Yüzey Kaplaması, Uzatma Hattı Klempleri
- 1: Kilavuz tel, İşareti: 0,89 mm çap x 60 cm (Bir Uçunda Düz Yumuşak Uç – Diğerinde "J" Tipi Uç) Arrow Advancer dahil
- 1: Kateter: 18 Ga. x 6,35 cm Radyopak 20 Ga. İntrodüser İğne üzerinden, RW
- 1: İntrodüser İğne: 18 Ga. x 6,35 cm, XTW
- 1: Basınç Transdüksiyon Probu
- 1: Arrow Raulerson kilavuz teli yerleştirme şırıngası: 5 ml
- 1: Doku Dilatörü: 12 Fr. (4,0 mm) x 14 cm

- 2: Toz Kapağı: Havalandırmaz
1: Ameliyat Örtüsü: 61 cm x 91 cm
1: Bisturi: No 11

Aksi belirtilmediği sürece tüm bileşenler CE 0086 onaylıdır.

Doğal kauçuk lateksle yapılmamıştır.

* MR Koşullu

Sıvı yolu bileşenleri pirojenik değildir.

Kontrendikasyonlar: Arrow büyük açıklıklı iki lümenli kateter uzun dönemli hemodiyaliz veya trombozlu damarları olan hastalarda kullanım için tasarlanmamıştır. ARROWğard Blue antimikrobiyel yüzey kateteri klorheksidin, gümüş sülfadyazin ve/veya sulfa ilaçlarına bilinen aşırı duyarlılığı olan hastalarda kontrendikedir (referanslar için ürün talimatına başvurun).